

# Oticon ♦ Amigo

child  
friendly  
hearing  
care



## KULLANIM KILAVUZU

### Amigo T20/T21

**oticon**  
PEOPLE FIRST

## **Önemli uyarı**

Amigo T20/T21'i kullanmadan önce lütfen bu kitapçığın bütün içeriğini okuyunuz. Bu kitapçık Amigo T20/T21'i kullanmak ve kontrol etmek hakkında önemli bilgi ve güvenlik talimatları veren ifadeler içerir.

# İçindekiler

<b>Takdim</b>	<b>5</b>
<b>Paketin genel içeriği</b>	<b>6</b>
<b>T20/T21'e genel bakış</b>	<b>7</b>
<b>Amigo sisteminizi hazırlamak</b>	<b>8</b>
Pillerin takılması	8
Pillerin şarj edilmesi	9
<b>Ülke ve dil seçimi</b>	<b>11</b>
<b>Amigo alıcılar</b>	<b>12</b>
Pin yönünü değiştirmek	13
Genel olarak Amigo'nun bir işitme cihazına bağlanması	14
Amigo'yu Sumo alıcısı ile kullanmak	15
<b>Kanalları seçmek ve değiştirmek</b>	<b>16</b>
<b>Amigo alıcılarını senkronize etmek</b>	<b>17</b>
<b>Diğer üreticilerin alıcılarını senkronize etmek</b>	<b>19</b>
<b>Kanallar hakkında</b>	<b>20</b>
<b>TT fonksiyonunu kullanmak(sadece T21'de)</b>	<b>21</b>

<b>Dış ses kaynakların bağlanması(TV,MP3 gibi)</b>	<b>23</b>
<b>T20 ve T21'in özel fonksiyonları</b>	<b>24</b>
<b>LED/Gösterge tarifi</b>	<b>27</b>
<b>Mikrofon opsiyonları</b>	<b>28</b>
<b>T20/T21'i temizlemek</b>	<b>29</b>
<b>Ek A: Aksaklıkları gidermek</b>	<b>30</b>
<b>Ek B: Üretici garantisi</b>	<b>32</b>

# Takdim

Sınıfta FM gelişimde bir sonraki adımı atmaya karar verdiğiniz için, tebrik ederiz.

Amigo T20 ve T21 ile, günlük kullanımda karşımıza çıkan ihtiyaçları karşılamak için tasarlanmış bir ürün ailesinin bütün faydalarını tecrübe edeceksiniz.

Amigo FM sistemleri son derece çok yönlüdür, sınıf ortamında kullanan kişiler için, hayatı çok daha kolay hale getirir. Bu vericiler bütün değişik kulak arkası işitme cihazlarında kullanılabildiği gibi koklear implant'larda da kullanılabilir

# Paketin genel içeriği



T20/T21



şarj cihazı



IFU



AA pil



Yardımcı kablolar



Kulaklıklar



Mikrofon

## T20/T21'e genel bakış



SYNC "Girdi" butonu olarak etkiler  
"C" "Silme/Çıkış" butonu olarak etkiler.

# Amigo sisteminizi hazırlamak

## Pilin takılması

Vericinin arkasındaki pil kapağını açın ve şarj edilebilen pili takın. Artı ve eksi işaretlerinin (+/-) pilin üzerindeki işaretlerle denk gelmesine dikkat edin.



Pili taktıktan sonra pil kapağını kapatın. Bu durumda T20/T21, paketten çıkan şarj cihazı ile şarj edilebilir.

Not: Pilin “+” ve “-” kutupları benzer görünebilir, bu nedenle pilin doğru yerleşmiş olduğunu kontrol edin.

## Pilin şarj edilmesi

Pili şarj etmek için, resimde gösterildiği gibi şarja takın.

Amigo T20/T21, ilk kullanımdan önce 14 saat şarj edilmesi gereken bir adet AA şarj edilebilen NiMH pil kullanır.

T20/T21, alkalimli pillerin şarj edilmesini önleyen hatalı şarj uyarısı sunar.



**Amigo**

T20



Pili şarj oluyor

Ünite şarj olurken T20/T21'in göstergesi bunu gösterecektir. Ayrıca LED yeşil ışıkla parlayacak.



Şarj hatası,  
pili kontrol  
edin!

Not: Genel bir kullanım örneğinde şarj edilebilen pillerin yılda bir kez değiştirilmesi önerilir, çünkü pil kapasitesi her bir şarjda azalmaktadır.

Eğer T20/T21 ile gelen pilleri şarj etmek için zamanınız yoksa, pili aşağıdakilerden biri ile değiştirebilirsiniz:

- Özel ‘‘ gümüş bantlı’’ şarj edilebilen piller  
(Sadece işitme uzmanınızda bulabilirsiniz, sadece bunlar verici içinde şarj edilebilir)
- Standart şarj edilebilen NiMH piller  
Bunlar verici içinde şarj edilemez, fakat ayrı bir şarj cihazında şarj edilmiş olmalıdırlar.
- Standart, şarj edilemeyen alkalimli piller  
Acil durumlarda kullanılabilirler, örneğin şarj edilebilen pillerinizi şarj etmeye zamanınız yoksa.  
Alkalimli piller şarj edilemez.

Not: Her zaman eski pillerinizi, pil atmak için belirlenmiş kutulara atınız.  
Daha fazla bilgi için işitme uzmanınıza başvurun.

## Dil ve ülke seçimi (sadece ilk kullanımda)

Düğmeyi iki saniye basılı tutarak vericiyi açın.

Ok işaretlerine basarak dil seçiminizi yapın ve SYNC düğmesine basarak bunu onaylayın.

Ülkenizi seçmek için, ok işaretlerini kullanın ve SYNC düğmesine basarak bunu onaylayın.

### Dil seçimi

İngilizce  
Fransızca  
Almanca

- 
- 
- 

### Ülke seçimi

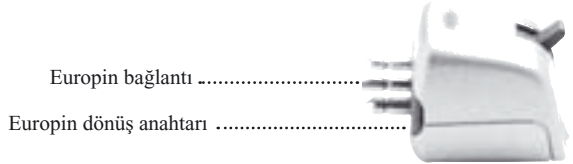
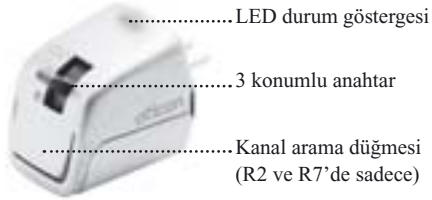
Birleşmiş Milletler  
Kanada  
Meksika

- 
- 
- 

Not:Ülke seçimi aynı zamanda bu ülkede kullanım için onaylanmış ve önceden bulunmuş bütün kanallar listesini seçecektir.

**Uyarı:** Sadece ülkenizde yasal olan kanalları kullanın.

# Amigo alıcıları



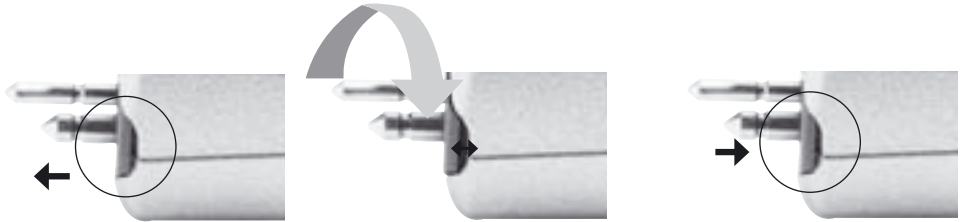
Not: Amigo alıcıları enerji ihtiyacını işletme cihazı pilinden karşıladığı için onların gövdesini açmayı gerektirecek bir sebep yoktur. Bunu yapmayı denemeyin.

## Pin yönünü değiştirmek

Eğer Amigo alıcısındaki pinler odyo pabucundaki girişlere denk gelmiyorsa onları 90 derecelik açı adımları ile çevirmek mümkündür.

Basitçe eşzamanlı olarak alıcının yanlarındaki askılardan dışa doğru çekin, pinleri yönlendirin ve askıları geri bastırın.

Amigo alıcıların LED'li olan yüzü önde veya arkada kalacak şekilde yerleştirilebilir.



Not: En iyi anten performansı elde etmek için, Amigo alıcıların LED'li yüzü arkada veya önde kalacak şekilde yerleştirilmeli.

## Genel Amigo alıcıların bir işitme cihazına takılması

Amigo R1 ve R2 alıcılar, işitme cihazına bir odyo pabucu ile takılır.

Önce alıcıyı odyo pabucuna takın. Sonra odyo pabucunu işitme cihazına birleştirin.



## Sumo alıcı ile Amigo kullanımı

- Sumo alıcıyı tespit eder ve eğer alıcı açıksa telecoil'i devreden çıkarır.
- İşitme cihazı tarafından alıcı yönetimi

2 = sadece FM

1 = FM+İşitme cihazı

M = Sadece işitme cihazı



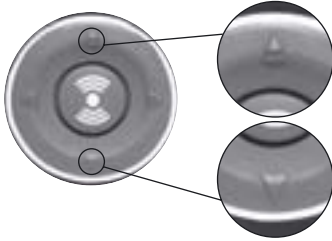
SUMO DM ve ona özel Amigo R7 alıcı  
ile birlikte

Alıcı takılı iken telecoili kullanmak için, alıcıyı kapalı konuma almak gerekir.

Not: Amigo'nuzu koklear İmplantlara birleştirmek hakkında bilgi edinmek için, lütfen işitme uzmanınıza başvurun.

## Kanalları seçmek ve değiştirmek

Amigo vericisinde önceden belirlenmiş olan kanallar listesinden bir kanal seçmek ve iletim kanalını değiştirmek için, yukarı ve aşağı yönü gösteren oklardan birini iki saniye kadar basılı tutun.



Kanal numaraları görünmeye başladığında, kanalı değiştirmek için, yukarı ok veya aşağı ok tuşuna basın. Kanal seçimini onaylamak için SYNC tuşuna basın. Bunu yaptığımızda vericiniz yeni kanala kilitlenmiş olacaktır.

Kanal numaraları görüldüğünde C butonuna basarak orijinal kanala dönebilirsiniz. Bu ayrıca sizi ana menü'ye götürecektir.

Her ne zaman kanal değiştirmeye ihtiyaç duyarsanız, basitçe bu prosedürü tekrar edin.

## Amigo alıcıları senkronize etmek

Alıcıyı bir işitme cihazına birleştirin ve onu açın. Alıcının anahtarının doğru konuma alınmış olmasını kontrol edin, ör: sadece FM veya FM+İC konumu.



Kapalı



sadece FM



FM+İC

Ortalama 50cm'lik bir mesafe içinde, SYNC butonuna basın. Verici üzerindeki LED üç defa yanıp sönecektir ve ekranda SYNC logo'su görünecektir. Eğer senkronizasyon başarılı bir şekilde sağlanırsa, alıcı ayrıca üç kez daha yanıp sönecektir.

Not: Alıcı üzerindeki anahtar iptal edilebilir, bu nedenle durumu kontrol etmek için T20/T21 veya WRP'i kullanın. Kendi otomatik ayarları içinde alıcı anahtarı aktiftir.

Alıcının LED ışığı açık olduğunda aşağıdakileri belirtir:

- İşitme cihazın pili tamdır
- Alıcı açıktır
- Verici ve Alıcı mükemmel bir uyum içinde çalışıyor
- Çocuk doğru bir FM kanalındadır.



## **Diğer üreticilerin alıcılarını senkronize etmek**

T20/T21 diğer üreticilerin alıcıları ile en fazla uyum sağlayandır. Bununla birlikte Amigo alıcıları sadece Amigo vericileri ile kablosuz olarak senkronize olabilir.

Bir FM sinyalinin olup olmadığını araştırmak için, alıcı ve vericinin aynı kanalda olduğundan emin olmalısınız.

Alıcının hangi kanalda açık olduğunu bulun ve yukarı veya aşağı oklarından birine basarak T20/T21'deki kanalı değiştirin.

## Kanallar hakkında

Amigo sisteminiz bir radyo frekansı aygıtıdır ve herhangi bir diğer radyo gibi belirli kanallarla iletişim kurar. Vericiniz ve alıcınız birlikte çalışmak için, aynı kanalda olmalıdır.

Dar bir alanda hiçbir zaman iki vericiyi aynı kanala ayarlamayın - parazit oluşacaktır.

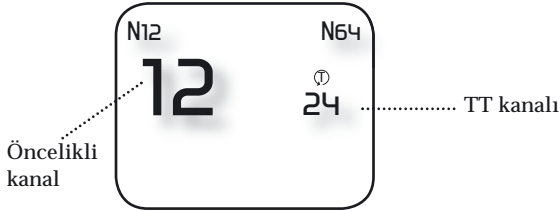
Eğer uluslararası seyahat ediyorsanız, kullandığınız kanalın ülke çapında kullanıma onaylanmış bir kanal olmasına dikkat edin. Eğer T20/T21'inizi farklı bir ülkede kullanmak isterseniz, ülke ayarlarını değiştirmede size yardımcı olması için, İşitme uzmanınıza başvurmalısınız.

Bazı elektronik aygıtlar(mikro dalga fırın, bilgisayar ve floresan ışıkları gibi) Amigo sinyali ile karışıp parazit yapabilir.

## TT (sadece T21'de) fonksiyonunun kullanımı

T butonuna basarak T21'de TT fonksiyonunu olanaklı kılmak.

FM iletimi için öncelikli kullanılan kanal ile birlikte TT kanalı da görünecektir.



Kanalları değiştirmek için, yukarı veya aşağı yön düğmesini basılı tutun. Öncelikli kanal o zaman görünecektir.

Bu kanalı değiştirmek için yukarı veya aşağı okuna basın. Takım alışması kanalını değiştirmek için sağ ok tuşuna basın ve ardından aşağı veya yukarı ok tuşlarına basarak kanal listesini aşağı ve yukarı hareket ettirin. Öncelikli kanala geri dönmek için sol ok tuşuna basın. SYNC butonuna basarak kanal ayarlarını kaydedin.



T21 aynı kanalı hem öncelikli kanal hem de TT kanalı olarak seçmenize izin vermeyecektir.



Eğer iki kanal birbirine uyumlu değilse T21 ayrıca engelleme uyarısı verecektir.

## Dış ses kaynaklarının takılması(TV,MP3 gibi)

Odyo kablosunu T20/T21'e takın(resme bakınız). Bundan sonra kablunun diğer ucunu dış ses kaynaklarına takın, ör.:

- Bilgisayar / TV
- CD/DVD/MP3 çalar



T20/T21 yardımcı oturumları (TV,Video) aktarmak için kullanılabilir. T20'yi dış ses kaynağına bağlayın ve çalıştırın. T21'de TT butonuna basıp öncelikli kanal ile TT kanalını ayarlayın. TT kanalı T20' deki kanalla aynı olmalı. Şimdi öğretmen oturumu T21'e aktarabilir.

## T20 ve T21 in özel fonksiyonları

Özellik	Nasıl
Vericiyi sessizleştirmek	Açma / Kapatma düğmesine kısa bir baskı vericiyi sessizleştirir
Kanal değişimi	Yukarı veya aşağı okunu basılı tutun. Kanallar görünecektir. Yukarı veya aşağı oklarından birine basarak kanalı değiştirebilirsiniz. Kaydetmek için SYNC butonuna basın.
Amigo alıcıları eşzamanlı yapmak	Ortalama 50cm mesafe içinde, Amigo alıcıları SYNC butonuna basarak eşzamanlı hale getirilebilir.




<b>Özellik</b>	<b>Nasıl</b>
Bir dokunuşta Takım Çalışması (T21)	TT butonuna basınız. Bu sizin Takım Çalışması ve öncelikli kanallarına geçmenizi sağlayacaktır. Öncelikli kanal yukarı veya aşağı tuşlarına basılarak değiştirilebilir. Takım Çalışma kanalını değiştirmek için, sağ ok tuşuna basın ve yukarı veya aşağı ok tuşlarından birine basarak kanal listesinde yukarı aşağı hareket edin. SYNC butonuna basarak kanal ayarlarını kaydedin.
Tuşları kilitlemek	Tuşları kilitlemek için, sağ-sol oklarına aynı anda üç saniye kadar basın. Tuş kilidini açmak için tekrar sağ- sol oklarına aynı anda üç saniye kadar basın.
Bir kanalı denetlemek	Çocuğun ne duyduğunu duymak için bir kulaklık kullanabilirsiniz. Önce mikrofonu çıkartın ve yardımcı giriş kulaklığın jack'ını takın.

<b>Özellik</b>	<b>Nasıl</b>
Ekranı 180 derece çevirmek	“C” butonuna ve yukarı ok butonuna basın. Ters çevirmek için tekrar her iki butona basın.
Sessiz konuma otomatik geçiş	Amigo T20/T21 kararlı olarak konuşmanın varlığını arar. Öğretmen eğer sessiz kalırsa, çocuğu konu dışı gürültü seslerden korumak için, otomatik olarak mikrofon sinyalini sessizleştirir.

# LED / Gösterge tarifi

T20/T21 üzerindeki LED aşağıdakileri gösterir:



LED:	Görüntü	Anlamı:
Sürekli kırmızı		Çalışıyor ve iletiyor
Kırmızı yanıp söner		Sessiz
Kırmızı flaş		Senkronize oluyor
Sürekli yeşil		Şarj oluyor
Yeşil yanıp sönüyor		Düşük pil
Kapalı		Kapalı veya hatalı

## Mikrofon opsiyonları

T20/T21'in üst tarafındaki mikrofon girişine mikrofon jakını takın ve mikrofonu elbisenize veya boyun askınıza birleştiririz. Bu size mikrofonu boynunuza yakın taşıma imkanı sunacaktır.



Üç farklı mikrofon mevcuttur:

- Lavalier mikrofon ( soldaki resme bakınız)
- Clip-on direksiyonel mikrofon(omni mikrofonun benzeri)
- Boom mikrofon. Kulak kancası kolayca bir kulağın çevresine takılabilir ve mikrofon ağıza çok yakın konuşlanır.

Not: Mikrofon aynı zamanda anten görevi yaptığından, kullanıcılar onu sürekli dik olarak takılmış tutmalıdır.

## **T20/T21'in temizlenmesi**

T20/T21 nem önleyici madde ile kaplıdır bu nedenle kolayca nemli bir bezle silinebilir. Oticon düzenli olarak temizlenmesini önerir.

## Ek A: Aksaklıkları gidermek

Sorun	Çözüm
Pil şarj olmuyor	Pilin doğru yerleştirilmiş olduğunu kontrol edin. Şarj olabilen “gümüş bantlı” pil olduğundan emin olun, çünkü sadece bu tip piller T20/T21’de şarj olacaktır.
Ses yok/ FM alışı yok	İşitme cihazı pilinin çalışır olduğunu ve cihazın açık olduğunu kontrol edin. Alıcının açık ve doğru takılmış olduğunu kontrol edin. Vericinin açık olduğunu kontrol edin. SYNC butonuna tekrar basın.
Alıcılar senkronize olamıyor	Senkronizasyon kablosuz oluşur, bu nedenle eğer alıcı(LED ışığın üç defa parlaması ile) onaylanmayı başaramazsa hafifçe vericiyi uzaklaştırın veya sağa sola bir parça hareket ettirin. Bundan sonra tekrar SYNC butonuna basın.

**Sorun**

Parazit

**Çözüm**

Eğer bir kanalda parazit ile karşılaşırsanız başka kanala geçin. Yukarı veya aşağı ok tuşlarına basarak kanalı değiştirin

Sorun gidermek veya diğer sorularınız için lütfen işitme uzmanınıza başvurun.

## **Ek B: Üretici garantisi**

Üretici Oticon, orijinal kullanıcıya bir yıl süre ile garanti vermektedir.

Bu garanti donanımın satıldığı ilk günden itibaren başlar ve bu tarihten itibaren bir takvim yılı geçerlidir.

Lütfen not alın. Daha geniş bir garanti sizin ülkenizde uygulanıyor olabilir. Daha fazla bilgi için lütfen işitme uzmanınıza başvurun.

### **Bu garanti neleri kapsamaktadır?**

Bu garanti tarihi içinde, herhangi bir elektronik parça, işçilik, üretim veya tasarım hatasına bağlı normal kullanımda doğru çalışmayı başaramazsa, satın alan kişiden parça veya işçilik ücreti alınmadan onarılacak veya değiştirilecektir. Ulaşım alıcı tarafından ödenir.

Eğer onarımı olanaklı değilse, bütün ünite eşdeğer bir ünite ile işitme uzmanının ve alıcının ortak kararı ile değiştirilebilir.

### **Bu garanti neleri kapsamamaktadır?**

Bu bir yıllık garanti aşağıdaki durumlarda geçersizdir:

- Kötü kullanım, ihmal veya kazaya bağlı arızaları
- Ürün broşüründe ayrıntılı olarak belirtilen ikincil aksesuarlar orijinal satış tarihinden 90 gün sonra geri geldiğinde.

- Pilleri
- Bağlanan,kurulan, kullanılan veya verilen talimatlarla karşıt bir biçimde ayarlanan cihazları.
- Bu cihazın kaybı veya gecikmesi sonucu olan hasarlar ve bu hasarların sonucu. Bu garanti kapsamında sağlandığı gibi tamir etmek veya yenisiyle değiştirmek gibi kişiye özel çıkar yollar titizlikle sınırlandırılmıştır.
- Ulaşım esnasında hasarlanmış ürünler nakliyeciden tarafından araştırılmadıkça ve araştırma raporu ile garanti verene geri dönmedikçe

Üretici,istediği zaman ürettiği cihazlar üzerinde yapı ve tasarım olarak değişiklikler yapma hakkını saklı tutar, önceden satın alınmış üniteler üzerlerinde bu konuda herhangi bir yükümlülük kabul etmez. Bu garanti üretici tarafından belirtilen bütün diğer garantilerle aynı çizgidedir. İmalatçıdan başka imalatçı adına hareket etmek üzere yetki ve sorumluluk verilmiş kişi yoktur, yukarıda da belirtildiği gibi kullanıcı kişi veya satış bağlantısının garanti şartları ile ilgili sorumluluğu yoktur.

Eğer Amigo sisteminiz bu garanti süresi içinde servis ihtiyacı gerektirirse, ulaşım esnasında hasar görmesini engelleyecek şekilde dikkatlice paketleyin ve sorunu detaylı olarak anlatan,tam olarak adınız soyadınız,telefonunuz ve adresinizi belirten bir yazı ile birlikte satış noktasına gönderin.

Yukarıdaki garanti şartları sizin ekleyebileceğiniz tüketici hakların ulusal satış kanunları ile ilgili yasal gerekliliklerini etkilemeyecektir. Sizin satın almış olduğunuz yer belkide böyle ek bir garanti belgesi düzenlemiş olabilir. Lütfen ayrıntılı bilgi için satın alma noktanıza başvurun.

Bu nedenle Oticon, Amigo'nun 1999/5/EC Direktifinin hükümlerine uyum sağladığını ilan eder. Uyum Bildirimini aşağıdaki adreste bulabilirsiniz:

Oticon A/S

Kongebakken 9

DK-2765 Smørum

Denmark.

Satın alma tarihi

---

Amigo seri numaraları:

---

Mikrofon:

---

Sol alıcı:

---

Sağ alıcı

---

[www.oticon.com](http://www.oticon.com)

*Oticon A/S  
9, Kongebakken  
DK-2765 Smørum*

**CE** 0543



Elektronik gereçlerden kaynaklanan atıklar yasal düzenlemelere uygun olarak atılmalıdır.



**FCC**

ID: BRG-T21  
IC: 135IB-T21



# Uyarılar

## **Amigo parçaları yutulursa tehlikeli olabilir:**

- Amigo parçaları oyuncak değildir ve çocuklarla, onları yutabilecek veya başka şekilde kendilerine zarar verebilecek kişilerin ulaşamayacakları yerde saklanmalıdırlar. Çocukların onları yutup boğulmamaları için, küçük parçalarına özel bir dikkat sarfedilmelidir.
- Bebekler, küçük çocuklar ve öğrenme güçlüğü yaşayan yetişkinlerin önünde asla pilleri değiştirmeyin ve alıcıyı cihaza takmayın

*Eğer bir parçası yutulursa hemen bir doktora başvurun.*

# Önemli sinyalleri boğabilecek kasıtlı olmayan gürültüler tarafından kaynaklanan hasar riski

## **Sistemin çalışmaması:**

Eğer piller yerinden oynarsa Amigo sistemi çalışmasını kesecektir. Ayrıca pilleri zayıfladıysa veya alıcı açıkken mikrofon kapalı ise, sistem yüksek bir ıslık sesi gürültüsü çıkartabilir. Kullanıcılar bu seslerin trafikteki bir korna sesi gibi uyarı veren seslerle karıştırmadıklarından emin olmalıdırlar.

## **Uçakta kullanım:**

- Amigo uçuş mürettebatından izin alınmadan uçaklarda kullanılmamalıdır.

*Amigo'nun diğer medikal aygıtlarda parazite neden olabileceğini lütfen not alın. Bu tür parazitler radyo sinyalinden, güçlü yayın karışıklığından, havaalanı metal dedektörlerinden, diğer medikal aygıtların elektromanyetik alanlarından ve elektrostatik akımlardan da kaynaklanabilir*

**Pil kullanımı:**

- Her zaman NiMH şarj edilebilen piller veya alkalimli piller kullanın
- Her zaman işitme uzmanınız tarafından önerilen pilleri kullanın.
- Kesinlikle şarj olmayan pilleri şarj etmeyi denemeyin
- Hiçbir zaman pilleri ateşe atmayın, patlama yapıp ciddi hasarlara neden olabilirler

**Doğrudan Ses Girişi (DAI) hakkında güvenlik gereksinimleri**

- Amigo'nun DAI ile güvenli kullanımı dış sinyal kaynakları tarafından kararlaştırılır. DAI, ana işletim donatımına bağlandığında, bu donatım IEC-60065,IEC-60601 veya eşdeğer güvenlik standartlarına uygun olmalı.

